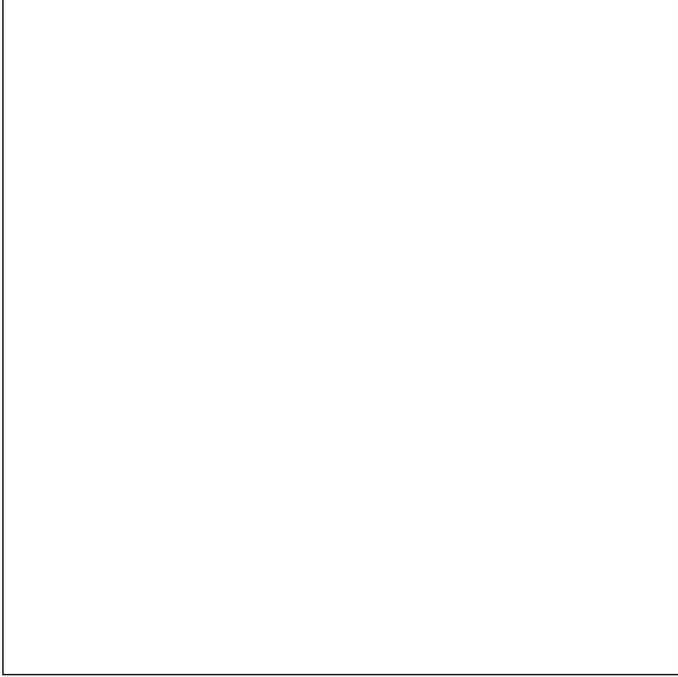


ザマはすごい

Zama is great!



Michael Oguttu

Vusi Malindi

Yoko Katakura

|| 2

日本語 / English



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ザマはすごい / Zama is great!

Michael Oguttu

Vusi Malindi

Yoko Katakura (ja)

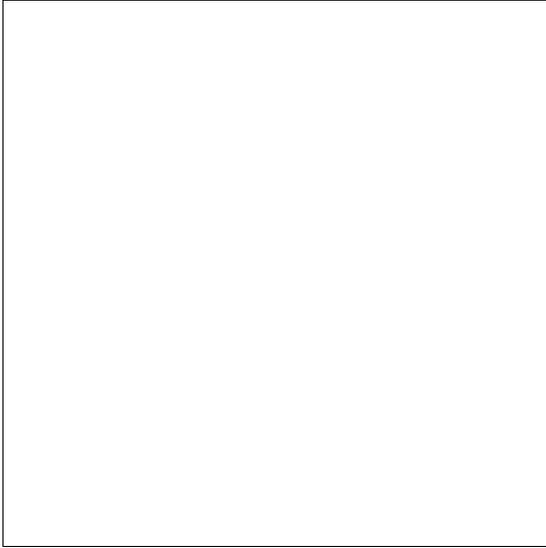


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





弟はとってもお寝坊さんだ。私は早起  
き、だって私はすごい子だから！

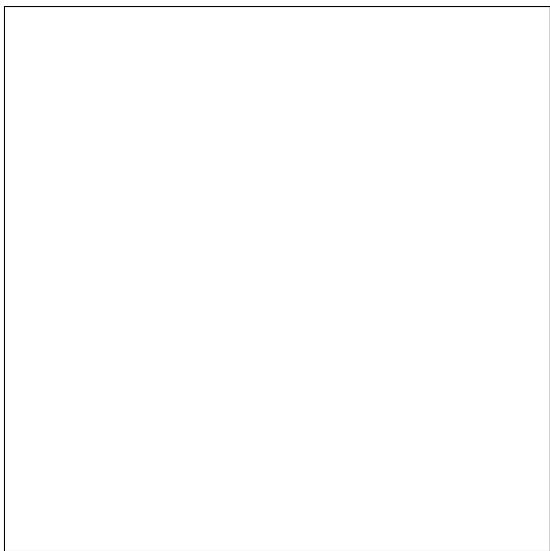
...

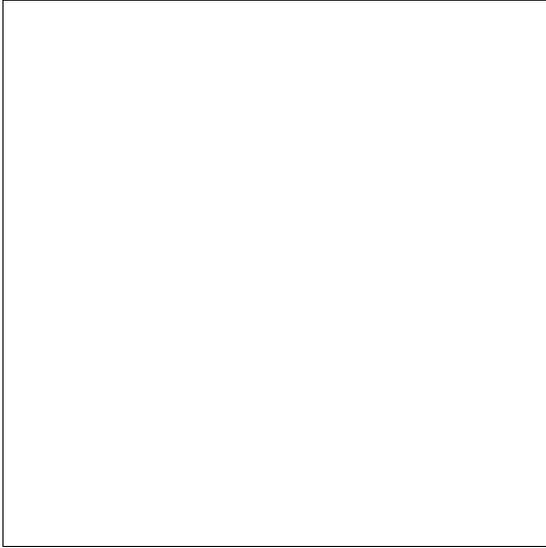
My little brother sleeps very late. I wake  
early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

お日様の光をお部屋に入れるのも私。

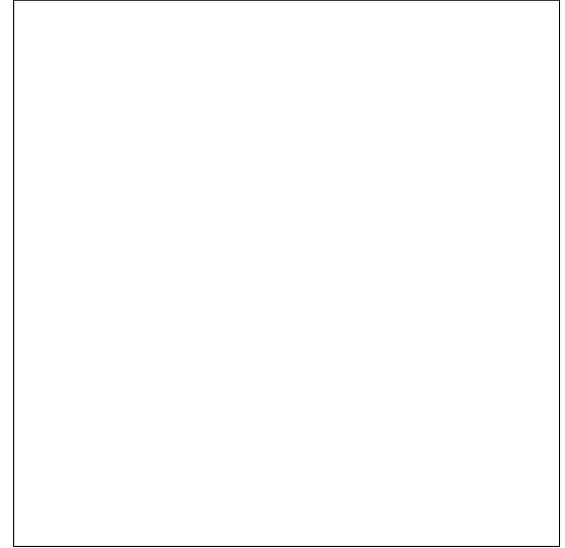




「あなたは、ママの朝のスターよ」とママは言う。

...

"You're my morning star," says Ma.



毎日こうやって良いこといっぱいやっているよ。でも、一番好きなことは、とことん遊ぶこと!

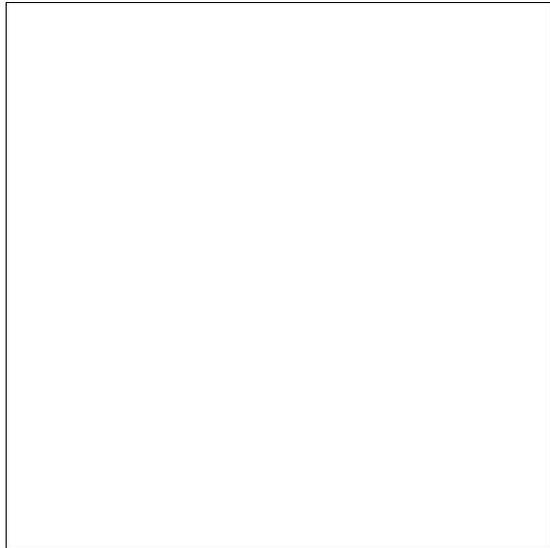
...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

教室では、どんなに一生懸命がんばってるよ。

...

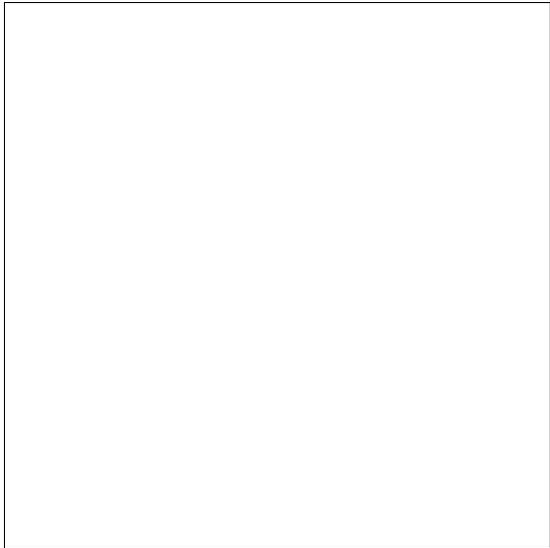
In class I do my best in every way.

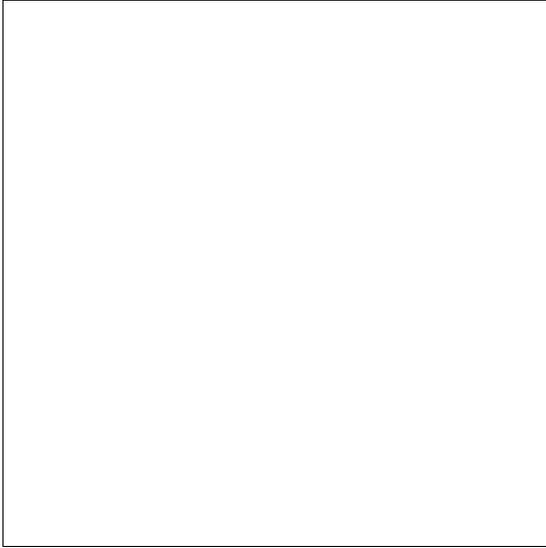


一人で体を洗えるよ。

...

I wash myself, I don't need any help.

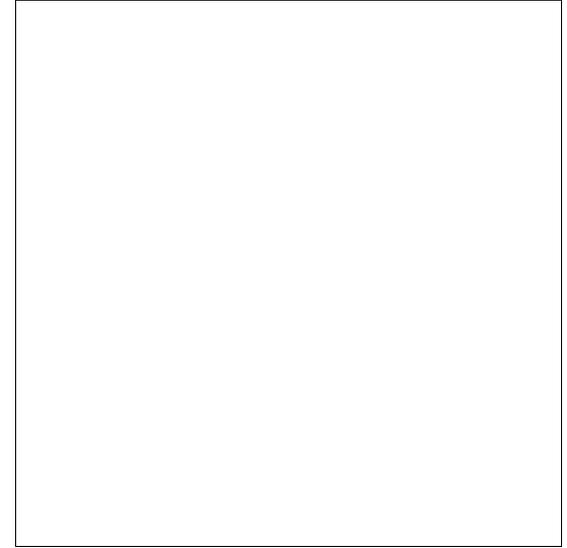




水と、青くてくさい石けんを使って何とか上手くやれるよ。

...

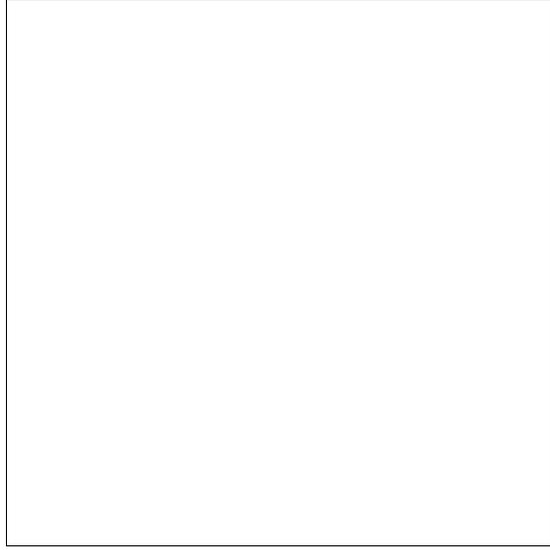
I can cope with cold water and blue smelly soap.



そして弟に学校で起こった出来事をみんな教えてあげるよ。

...

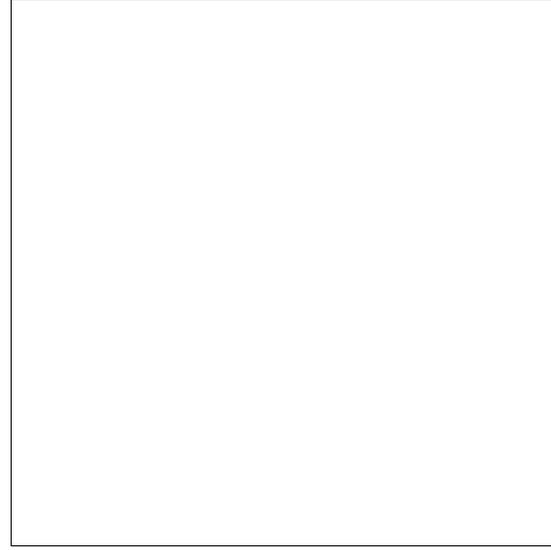
And I make sure little brother knows all the school news.



「歯を磨くのを忘れないでね」スズは  
念を押す。「絶対、忘れないよ」と私は  
答える。

...

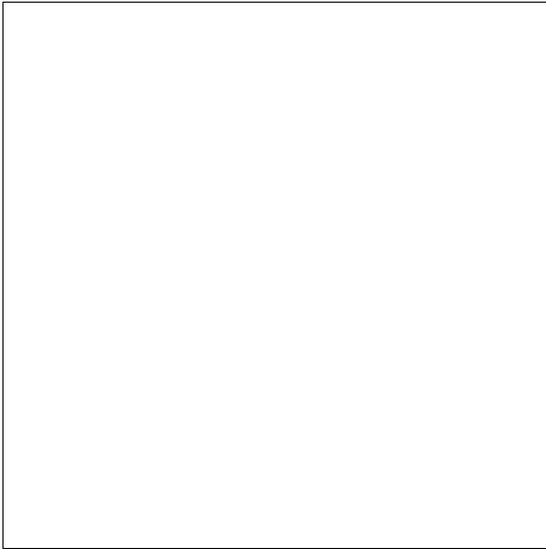
Ma reminds, "Don't forget teeth." I  
reply, "Never, not me!"



ボタンをはめることも、靴の留め金を留  
めることもできるよ。

...

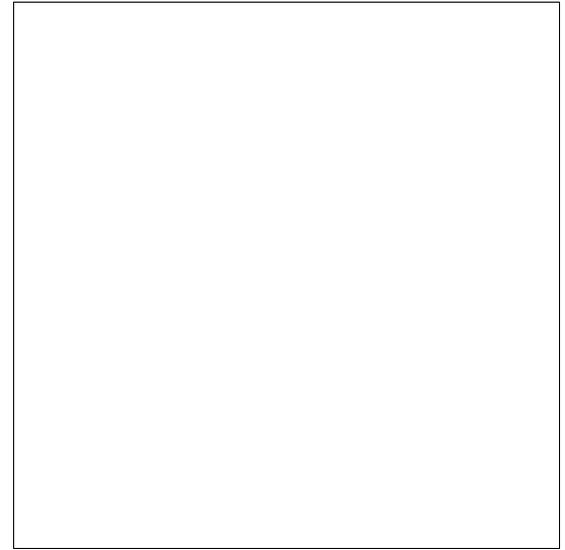
I can close my buttons and buckle my  
shoes.



洗い終わったら、おじいちゃんとおばちゃんに挨拶をして、みんなが良い一日になるようにお祈りするよ。

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



それから、服を着て「もう、お姉さんでしょ、ママ」と私。

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.